

---

**SONY.**

## Marine Pack Carrying Case

---

3-753-986-21 (1)

# LCH-M10

### **Operating Instructions**

Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

### **Mode d'emploi**

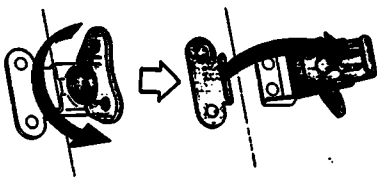
Avant la mise en service de cet appareil, prière de lire attentivement ce mode d'emploi que l'on conservera pour toute référence ultérieure.

### **Manual de Instrucciones**

Antes de utilizar la unidad, lea este manual detenidamente y consérvelo para futuras referencias.

## How to Use/Utilisation/Forma de empleo

**How to unfasten the buckle**  
Comment détacher la boucle  
Forma de abrir la la presilla



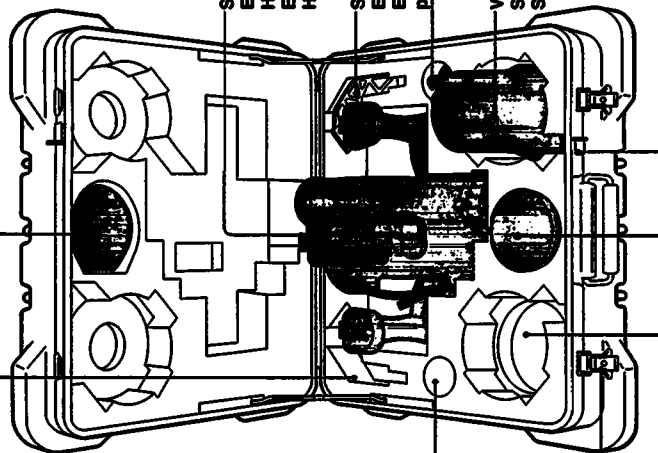
**Video light holder**  
Support pour la lampe vidéo  
Soporte de la lámpara para vídeo



Put the video light (HVL-80DA or HVL-M20) in front down.  
Placer la lampe vidéo (HVL-80DA ou HVL-M20) la face avant tournée vers le bas.  
Coloque la lámpara para vídeo (HVL-80DA o HVL-M20) con la parte frontal hacia abajo.

**Space for the video light angle lock screw**  
Emplacement de la vis de blocage angulaire de la lampe vidéo.  
Espacio para el tornillo de fijación del ángulo de la lámpara para vídeo.

**Space for the video light arm**  
Emplacement du bras de la lampe vidéo  
Espacio para el brazo de la lámpara para vídeo  
**Space for the filter**  
Emplacement du filtre  
Espacio para el filtro

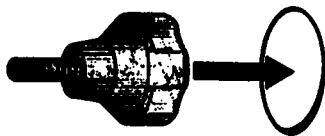


**Space for MPK-TRS Handycam marine pack**  
Emplacement du caisson étanche MPK-TRS Handycam  
Espacio para el estuche cubecástico para Handycam MPK-TRS

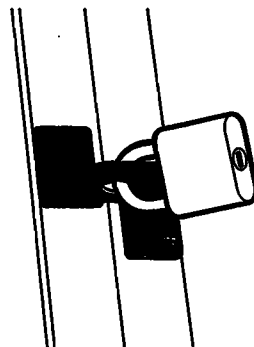
**Space for the video light arm**  
Emplacement du bras de lampe vidéo  
Espacio para el brazo de la lámpara para vídeo

**Video light holder**  
Support pour la lampe vidéo  
Soporte de la lámpara para vídeo

**Space for the video light angle lock screw**  
Emplacement de la vis de blocage angulaire de la lampe vidéo  
Espacio para el tornillo de fijación del ángulo de la lámpara para vídeo



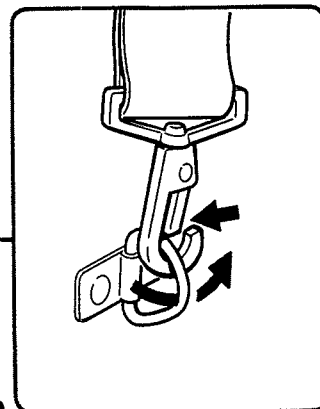
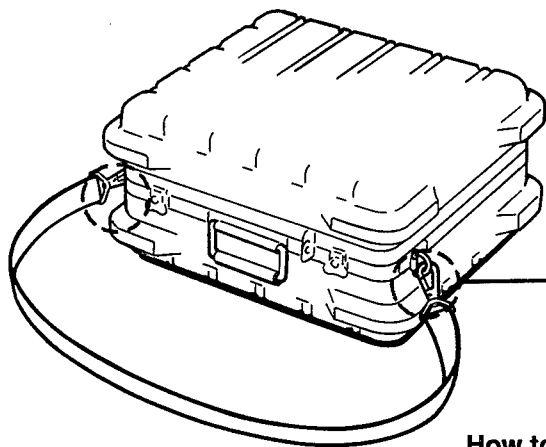
**Lock fitting**  
Fermeture pour cadenas  
Anillos para candado



(The lock is not supplied.)  
(Le cadenas n'est pas fourni.)  
(El candado no se suministra.)

**Space for the wide angle conversion lens**  
Emplacement de l'objectif de conversion à grand-angulaire  
Espacio para el objetivo de conversión para gran angular

# How to Use/Utilization/Forma de empleo



How to attach the strap  
Fixation de la courroie  
Forma de colocar la correa

## Precautions

- Do not leave the carrying case in an excessively hot place i.e. in a car with the windows closed or close to a heater, etc.
- Make sure that inside of the carrying case does not get wet.
- After using the marine pack and the video light, wipe up water from them before putting them in the carrying case.
- To clean the surface of the carrying case, never use solvents such as alcohol, benzine or thinner since they might damage the finish.
- When transporting the carrying case, remove the video camera from the marine pack and battery pack from the video light.

## Precautions

- Ne pas laisser la mallette dans un lieu exposé à une chaleur excessive, comme dans une voiture, toute vitre fermée, ou près d'un appareil de chauffage.
- Veiller à ne pas répandre de l'eau à l'intérieur de la mallette.
- Après avoir utilisé le caisson étanche et la lampe vidéo, veiller à bien les essuyer avant de les ranger dans la mallette.
- Ne jamais utiliser de solvants tels que de l'alcool, du benzène ou du diluant pour nettoyer la mallette, car la finition pourrait être abîmée.
- Retirer la caméra vidéo du caisson et la batterie rechargeable de la lampe vidéo, lorsque la mallette doit être transportée.

## Precauciones

- No deje el maletín de transporte en un lugar excesivamente cálido, p. ej., en un automóvil con las ventanillas cerradas, cerca de un aparato de calefacción, etc.
- Cerciórese de que el interior del maletín de transporte no se humedezca con agua.
- Después de haber empleado el estuche subacuático y la lámpara para vídeo, séquelos antes de colocarlos en el maletín de transporte.
- Para limpiar la superficie del maletín de transporte, no emplee nunca disolventes tales como alcohol, bencina, ni diluidor de pintura ya que podría dañar su acabado.
- Antes de trasladar el maletín de transporte, extraiga la videocámara del estuche subacuático y la batería de la lámpara para vídeo.

## Specifications

Dimensions	Approx. 505 × 255 × 425mm (w/h/d) (20 × 10 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> × 16 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> inches)
Weights	Approx. 5kg (11 lb)
Accessories supplied	Strap (1)

## Specifications

Dimensions	Env. 505 × 255 × 425mm (l/h/p) (20 × 10 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> × 16 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> po.)
Poids	Env. 5kg (11 li.)
Accessoires fournis	Courroie (1)

## Especificaciones

Dimensiones	Aprox. 505 × 255 × 425mm (an/al/prf) Aprox. 5 kg
Peso	
Accesorio suministrado	Correa (1)